



INSTITUTO  
SALVADOREÑO  
DE BIENESTAR  
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



INSTITUTO  
SALVADOREÑO  
DE BIENESTAR  
MAGISTERIAL



ADMINISTRACIÓN  
NACIONAL DE  
ACUEDUCTOS Y  
ALCANTARILLADOS

CONVENIO Nro. AD 01/2023-ISBM

“CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL (ISBM), Y LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS – ANDA, PARA EL SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA PARA CONSUMO HUMANO, AÑO DOS MIL VEINTITRÉS

FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS (ISBM)

NOSOTROS, SILVIA AZUCENA CANALES REPREZA, de [REDACTED] de edad, Licenciada en [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], con [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL** que puede abreviarse ISBM, entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con número de identificación tributaria [REDACTED], personería que acredito por medio de: **A)** Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete, en el que aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL que puede abreviarse ISBM, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Directora presidenta, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrada por el señor presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos y convenios; y que el Director Presidente del Consejo Directivo es el presidente del instituto y ejerce la representación legal del mismo; **B)** Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VEINTINUEVE, emitido por el señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se nombró que a partir del día cuatro de septiembre de ese mismo año, como directora presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar magisterial para un período de cinco años; **C)** Certificación del acuerdo tomado por el Consejo Directivo del ISBM, en el Sub Punto CINCO PUNTO DOS, del PUNTO CINCO del acta Número DOSCIENTOS DOS, de sesión ordinaria, realizada el veinticuatro de enero de dos mil veintitrés, mediante el cual se autorizó la actualización del precio unitario para el suministro de agua embotellada, aprobada por la Junta de Gobierno de la ANDA, a partir de enero dos mil veintitrés, **D)** Certificación del acuerdo tomado por el Consejo Directivo del ISBM, en el Punto TRECE del acta Número DOSCIENTOS CUATRO, de sesión ordinaria, realizada el siete de febrero de dos mil veintitrés, mediante el cual acuerda modificar los acuerdo tomados en el punto CINCO Sub Punto CINCO PUNTO DOS del acta número doscientos dos, en el sentido de disminuir las cantidades establecidas y precio unitario para el convenio de cooperación Interinstitucional a suscribirse entre el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, y la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados ANDA, debido al incremento del precio para el año dos mil veintitrés; acuerdo que autoriza la actualización del precio unitario para el suministro de agua embotellada, aprobada por la Junta de Gobierno de la ANDA, a partir de enero dos mil veintitrés y la suscripción del Convenio bajo esos términos en adelante se denominará ISBM. Y por otra parte **RUBÉN SALVADOR ALEMÁN CHÁVEZ**, de [REDACTED], empleado, del domicilio de [REDACTED]

██████████, departamento de ██████████, con Documento Único de Identidad número ██████████  
██████████; actuando en mi calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y por consiguiente representante legal de la **ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS**, que puede abreviarse ANDA, Institución Autónoma, de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria ██████████  
██████████, según consta en:

a) El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRECIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de este domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación judicial y extrajudicial de la misma, quien comprobara su personería con la transcripción de su nombramiento; b) Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número DOSCIENTOS NOVENTA Y TRES, de fecha veinte de julio de dos mil veintiuno publicado en el Diario Oficial Número CIENTO CUARENTA, Tomo CUATROCIENTOS TREINTA Y DOS, de fecha veintidós de julio del año dos mil veintiuno; en el que consta que el señor Presidente de la República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos 6 inciso 1º, letra a) y 12 inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, me nombró Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados (ANDA), a partir del día veintiocho de julio del año dos mil veintiuno, para un período legal de funciones de dos años; estando a esta fecha vigente mi nombramiento; y c) Certificación del acuerdo número CUATRO PUNTO DOS PUNTO DOS(4.2.2), acta número SIETE, tomado por la Junta de Gobierno de la ANDA en sesión ordinaria celebrada el dieciséis de febrero de dos mil veintitrés, por medio del cual se me autoriza a firmar el presente documento. Por tanto, encontrándonos ambas partes plenamente facultadas, acordamos suscribir el presente **CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL (ISBM), Y LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS – ANDA, PARA EL SUMINISTRO DE AGUA PURIFICADA PARA CONSUMO HUMANO, AÑO DOS MIL VEINTITRÉS**, el cual se registrará conforme a las cláusulas que a continuación se especifican:

**CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONVENIO.** La ANDA se compromete a suministrar al INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL (ISBM) hasta la cantidad de DIECISÉIS MIL SEISCIENTAS SESENTA Y SEIS (16,666) BOTELLAS DE AGUA PURIFICADA DE QUINIENTOS MILILITROS (500 ML.) de capacidad, garantizando la ANDA que entregará el suministro antes descrito en el plazo y forma establecidos en el presente convenio, de conformidad al siguiente detalle:

CANTIDAD MÁXIMA A SUMINISTRAR	UM	DETALLE	PRECIO UNITARIO	MÁXIMO EN \$ IVA INCLUIDO
16,666	UNIDAD	AGUA PURIFICADA BOTELLA PET 500 ML	\$ 0.30	\$ 4,999.80

**CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DEL CONVENIO.** Forman parte integral del presente convenio los documentos siguientes: a) La oferta de servicio presentada por ANDA; y b) las resoluciones modificativas, si las hubiere. En caso de incongruencia entre estos documentos y el convenio, prevalecerá este último.

**CLÁUSULA TERCERA: PLAZO.** El plazo del presente convenio será a partir del diecisiete de febrero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés, obligándose la ANDA a cumplir, durante dicho plazo, con las condiciones establecidas en el convenio y en los documentos del mismo, referidos en la cláusula segunda.

**CLÁUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** Los servicios proporcionados por ANDA se cancelarán de manera mensual ANDA y el ISBM acordarán que el pago será realizado mediante cheque o mediante abono a cuenta bancaria que se designa y se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA
[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]

El precio total por el suministro del presente convenio es hasta por un monto de CUATRO MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y NUEVE 80/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$4,999.80), que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios, a razón de TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$ 0.30) por botella de agua purificada de quinientos mililitros de capacidad. Si al finalizar el plazo convenido no se hubiere agotado dicho monto en su totalidad, el ISBM no tendrá la obligación de cancelarlo, puesto que se pagará conforme a los requerimientos de productos emitidos por el administrador del convenio. El ISBM cancelará el precio pactado por cada botella de agua; siempre que la documentación se presente correctamente.

Los documentos para trámite de pago serán presentados por ANDA en las oficinas del ISBM en San Salvador; en la mesa de entrada de las oficinas centrales, dentro de los primeros quince días calendario de cada mes, los documentos a presentar para el trámite de pago son los siguientes:

- i) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen la cantidad, la descripción (Botellas Suministradas de 500 mililitros), el precio unitario y el monto total, asimismo, según Resolución Nro. 12301-NEX-1745-2008, de fecha 26 de agosto de 2008, emitida por el Ministerio de Hacienda, Dirección General de Impuestos Internos y de conformidad al Artículo 162, inciso 3ero. del Código Tributario, el ISBM está obligado a retener del pago, el 1% en concepto de anticipo de este impuesto, por lo que, en la facturación, el proveedor deberá reflejar retención del 1% en concepto de dicho impuesto.
- ii) Acta/s de Recepción de las botellas con agua recibidos a entera satisfacción, firmado por los administradores del convenio designados por las partes.
- iii) Fotocopia del Convenio.

**CLÁUSULA QUINTA: LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO.** El Suministro de Agua Embotellada será solicitado de acuerdo a las necesidades del ISBM y deberá ser retirado en las instalaciones de la Planta Envasadora, ubicada en Avenida Don Bosco, Colonia Libertad, Edificio Anda (Ex-Ivu), San Salvador, o entregadas en las Oficinas Administrativas de ISBM, según se lo coordine la administración de convenio de las parte.

**CLÁUSULA SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** El ISBM hace constar que el importe económico del presente convenio será aplicado al presupuesto de recursos propios.

**CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRACIÓN.** Ambas partes hacen las designaciones siguientes: por parte del ISBM será el Técnico de Gestión de Servicios Generales, y por parte de la ANDA, el Jefe de la de la Planta Envasadora, los que tendrán la responsabilidad de verificar el cumplimiento del presente convenio en los aspectos técnicos, administrativos y financieros, debiendo llevar un estricto control de montos ejecutados. Los cargos antes detallados son ocupados por las personas que se enuncian a continuación: el [REDACTED], por parte de ISBM y el [REDACTED], por la ANDA. Cualquier cambio en la Administración del Contratos será notificado mediante carta entre las partes.

**CLÁUSULA OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a la ANDA traspasar o ceder cualquier título, los derechos y obligaciones emanados del presente convenio.

**CLÁUSULA NOVENA: MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA.** De común acuerdo, el presente convenio podrá ser modificado, prorrogado en su plazo por períodos iguales, menores o mayores al plazo original convenido sin exceder un período fiscal, previo acuerdo de las partes. También podrá ser incrementado o ampliado




en los productos o servicios que se recibirán. En tales casos, las instituciones emitirán la correspondiente resolución, que será firmada por ambas partes.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA: TERMINACIÓN ANTICIPADA**


Las partes podrán dar por terminado el presente Convenio, en cualquier momento, de mutuo acuerdo o unilateralmente, siempre y cuando se notifique con antelación a la otra parte, con al menos treinta (30) días calendarios."

**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de casos fortuitos o fuerza mayor, la ANDA podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del convenio en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva deberá ser aprobada por el ISBM.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El ISBM, en GACI ISBM ubicada en Calle Guadalupe No. 1349, San Salvador, El Salvador, C.A; al correo electrónico [uaci@isbm.gob.sv](mailto:uaci@isbm.gob.sv); asimismo, señala como teléfonos de contacto el conmutador 2239-9200, extensiones 9220 y 9221; y la ANDA, en San Salvador ubicada en ubicada en ubicada en Avenida Don Bosco, Colonia Libertad, Edificio ANDA (ex-IVU), San Salvador. En fe de lo cual firmamos en dos ejemplares el presente convenio en la ciudad de San Salvador, a los diecisiete días del mes de febrero del dos mil veintitrés.

  
LICDA. SILVIA AZUCENA CANALES  
DIRECTORA PRESIDENTA  
ISBM



  
RUBÉN SALVADOR ALEMÁN CHÁVEZ  
M. SC. RES. ENG.  
PRESIDENTE  
ANDA

